

# 范式创新:新时期我国大学英语教学亟待重视的问题域

——以国内大学英语翻转教学为例

陈婷婷

(安徽大学外语学院,合肥 230601)

**摘要:**范式创新对新时期我国的大学英语教学提出新要求和新使命。基于当前大学毕业生回访对英语教学现状不满、改革开放40年来对大学英语教学取向的沿革、个案考察我国大学英语翻转教学的实践启迪。未来的中国大学英语教学必须进一步在现有基础上加快推进课堂教学范式的创新,才能赢得中国大学英语教学主体——大学生的喜爱,也才能在此基础上推动我国大学英语教学国家赋予的重大使命和凸显大学英语教育的时代价值。

**关键词:**范式创新;新时期;中国大学英语教学

**中图分类号:**H319 **文献标志码:**A **文章编号:**1673-1883(2019)02-0116-05

## Paradigm Innovation: An Urgent Issue for College English Teaching in China in the New Era: Case Studies of the Flipped Teaching of College English in China

CHEN Tingting

(School of Foreign Languages, Anhui University, Hefei, Anhui 230601, China)

**Abstract:** Paradigm innovation imposes new requirements for college English teaching in China in the new era. Based on graduates' general dissatisfactions with college English teaching, the evolution of college English teaching orientation since the reform and opening-up, and the enlightenment from case studies of college flipped English teaching, this paper proposes that, for future college English teaching, we must further accelerate the innovation of current classroom teaching paradigms to win the hearts and minds of college students—the major group for college English education in China, to fulfill the great mission our country assigns to college English teaching, and to highlight the historical values of college English education of the times.

**Keywords:** paradigm innovation; new era; college English teaching in China

### 一、范式创新:大学毕业生抱怨引发的思考

“大学生学习问题,是高等教育学重要的研究领域,是高等教育活动的根本目的所在,是所有高等教育工作的最终归宿。大到高等教育的体制、政策、方针,小到大学里的一堂课、一份作业、一次师生谈话,都事关这个根本目的和归宿,都是为这个根本目的和归宿服务的,同样也都要用这个根本目的和归宿来检验。了解大学生是如何学习的,什么样的学习是高效的,如何让教学更有效已经成为人们日益关注的问题”。<sup>[1]</sup>2018年国庆节期间,与6位参加工作3年多的毕业生进行交流,6位毕业生在说起大学一、二年级英语课堂教学时候,都是很多遗憾和建议,直言我们的大学英语课堂教学就是混的

课堂:英语老师的教育理念十分落后,一上课无非就是先领教学生当节的英语单词,然后逐句、逐段地分析和翻译相应的课文内容,结果就是布置作业和提出课后的要求,一学期的课堂都是老师的满堂灌,单调乏味上课无聊,这个方法我们从小学三年级开始学英语、到初中、高中老师都是这个样子,结果没有想到到了大学英语课堂还是这个老样子,实在觉得没有意思,学英语究竟是学什么呢?老师几乎每节课都说不好好上,你们的英语四级过不了的,过不了就拿不到毕业证学位证,可是国家都已经明确说了大学英语四、六级与学生毕业证、学位证脱离关系,动力何来呢?真不知道老师知不知道什么是课堂教学,大学英语教学究竟是为了什么,难道学英语就是为了考试吗?没有国际英语教育

前沿的理念认知,采用的还是上世纪50~60年代苏联凯洛夫的教学模式……

同在2018年国庆节,日本京都大学的本庶佑获得2018年诺贝尔生理学或医学奖。日本从2001年开始推行科技行动计划,在这一行动计划影响下,截至2018年,共有18位日本或日本裔学者获得诺贝尔奖,因而引发了国内舆论的反思。在这一反思浪潮中,有一个反思特别令我影响深刻,复旦大学教授、中国学术英语教学研究会会长蔡基刚教授从大学英语教学帮助了日本的诺贝尔获奖的角度给出了新的审视,认为“日本高校的公共英语课,牢牢定位在学术英语,这种用来汲取学科前沿最新信息,并撰写和发表国际期刊论文的英语,就是学术英语或专门用途英语。为了配合国家《科学技术基本计划》,日本高校的公共英语(相当于我国的大学英语)的教学定位、目的和内容,自21世纪初开始从文学经典和语法翻译教学开始向学术英语转向。日本大学纷纷开设学术英语和科技英语课程,帮助学生掌握用英语从事专业学习和研究的语言能力。培养大学生在学术领域汲取国际前沿信息、加强专业交流的能力方面加以分析。”<sup>[2]</sup>

似乎前后毫无关系的两个现象让我陷入深深的反思之中,我们的大学英语课堂教学为什么让我们的毕业生如此反感?蔡基刚教授作为我国大学英语教学委员会会长,对日本诺贝尔获奖的英语教学视角的反思性言语,固然有突出英语的重要性在内,但不可否认也从另外一个侧面说明了中国当前的大学英语教学存在的问题所在,将二者整合起来考量,可以体现一个主题,即新时期我国大学英语课堂教学范式亟待改革创新。

## 二、范式创新:我国大学英语教学取向的沿革之需

改革开放初期,我国著名的英语语言学家许国璋先生明确提出我国的英语教育应该立足服务国家战略需要,英语教学的目标不能仅仅是学会英语,背熟单词语法等,更要注意吸取国外的优秀科学文化和专业知识的渗透引领,而不能注重表层的所谓语言技能表达。

上世纪80年代,我国的大学英语教学表现在单一性,即以专业性英语教学为主,为破解当时大学新生英语水平非常低下的状态,加强英语水平的普遍性提升,经过筹备、酝酿,在1987年开始实施大学英语四、六级考试等级制,在这样的情况下大学英语进入全国范围内非英语专业大学一年级、二年级

学生的学习视野,但渐渐也形成了沿革30年来以顺利通过英语四、六级考级为英语课堂教学取向,教师的课堂教学也主要助力此目标达成,至于如何改进大学英语课堂教学,还没有进入诸多的英语老师眼中,更谈不上迈进课堂教学之中。

进入上世纪90年代,越来越多的学生反馈大学英语学习,乃至基础教育学习多年的英语呈现为无法表达交流,只会考试顺利过关的现象,这一现象被学术界称之为“哑巴英语”。为改进这一现象和问题,学术界展开了系列的争鸣探讨,大学公共英语教学变革究竟是通用还是专门的两大方向。以蔡基刚等学者为代表的坚持英语专门用途论,以王守仁、胡开宝等学者为代表的英语通用论,以文秋芳等学者为代表的英语并存论,这一学术界重大争鸣和探讨,对上世纪90年代的我国大学英语教学变革带来重要的影响,有不少的英语教师根据自己的理解和学术界的分类,尝试推进大学英语教学改革。

迈入新世纪,在上世纪90年代的基础上,我国政府也意识到大学英语教学存在的问题和弊病,开始以政府官方文本的形式给出引领要求,这标志着打开了我国大学英语教学变革的窗口,最为关键的是国家意志要求改变现行的大学英语教学,注重真正的英语教学价值使命。2017年,我国官方最权威文本,也是新时期最新版本的《大学英语教学指南》(简称《2017版指南》)指出:“高校开设大学英语课程,一方面是满足国家战略需求,为国家改革开放和经济社会发展服务,另一方面,是满足学生专业学习、国际交流、继续深造、工作就业等方面的需要。大学英语课程对大学生的未来发展具有现实意义和长远影响,学习英语有助于学生树立世界眼光,培养国际意识,提高人文素养,同时为知识创新、潜能发挥和全面发展提供一个基本工具,为应对全球化时代的挑战和机遇做好准备。……大学英语教学以英语的实际使用为导向,以培养学生的英语应用能力为重点。英语应用能力是指用英语在学习、生活和未来工作中进行沟通、交流的能力。大学英语在注重发展学生通用语言能力的同时,应进一步增强其学术英语或职业英语交流能力和跨文化交际能力,以使学生在日常生活、专业学习和职业岗位等不同领域或语境中能够用英语有效地进行交流。”<sup>[3]</sup>从这一新的规定中,我们明显地发现,2017年版本在2016年版本的基础上再次给予新的定位和改革指向,我国的英语教学要从之前的英语通用论取向转向英语专门用途与通用整合论取向,只有这样才能真正实现中国英语走向世界,

也才能让中国的英语在国际舞台上发出中国的声音,而能够实现这一目标的主阵地就在中国的大学英语课堂教学范式创新,需要大学英语教学不断吸取最新的世界教育教学理念,并不断尝试新的教学范式在课堂教学中的实践应用,才能提升大学生学习兴趣和大学英语课堂教学效果。

### 三、范式创新:国内大学英语翻转教学个案考察审思

《2017版指南》指出:“现代信息技术应用于大学英语教学,不仅使教学手段实现了现代化、多样化和便捷化,也促使教学理念、教学内容、教学方式发生改变。信息化时代为外语教学提供了全新的学习方式和前所未有的丰富资源。因此,大学英语应大力推进最新信息技术与课程教学的融合,继续发挥现代教育技术,特别是信息技术在外语教学中的重要作用。大学英语教师要与时俱进,跟上新技术发展,不断提高使用信息技术的意识、知识和能力,在具体的课堂教学设计与实施过程中,融入并合理使用信息技术元素。”<sup>[3]</sup>

“翻转课堂”模式是美国近年来兴起的一种全新教学模式,它由美国人萨尔曼·可汗提出,很快便在美国引起了轰动。2011年,被加拿大的《环球邮报》评为影响课堂教学的重大技术变革。2012年6月,美国教育咨询公司展示了翻转课堂教学的价值,报告认为:“88%受访教师表示翻转课堂教学提高了他们的职业满意度;67%受访教师表示学生标准化考试成绩得到提高;80%受访教师声称他们的学生的学习态度得到改善;99%受访教师表示下一年将继续采用翻转课堂模式。”<sup>[4]</sup>

2000年,在迈阿密大学商学院执教的莫里·拉吉(Maureen J. Lage)和格兰·波兰特(Glenn J. Platt)首次提出了“翻转课堂”教学实验并设计了一个专题学习网站,提供了课程的电子课件、作业和过往试卷等学习资源<sup>[5]</sup>。过了不久,韦斯利·贝克(J. Wesley Baker)在第11届大学教学和学习国际会议上发表论文,提出了“翻转课堂模型”(Model of Classroom Flipping)<sup>[6]</sup>,但并没有被广泛应用在真正的实践教学中。2004年,“翻转课堂”突然席卷了全美国,哈佛商学院MBA毕业的萨尔曼·可汗(Salman·Khan)让学生在课下自定进度观看视频学习、来到课堂再与教师互动接受指导的学与教方式,使课堂更具人性化<sup>[7]</sup>。自此“翻转课堂”在全美走向进一步深入推广阶段,萨尔曼·可汗被比尔·盖茨评价为:“可汗是一个先锋。他借助技术手段帮

助大众获取知识、认清自己的位置,他简直引领了一场革命!”<sup>[8]</sup>“翻转课堂”作为一种新型的教学形式以惊人的速度开始迅速风靡全球。

然而,以个案的形式考察我国大学英语教学中翻转教学的实践应用情况,发现其结果让人非常“震惊”。从新世纪开始,国内中小学教育、高校其他各个学科的教育教学都在进入翻转教学的实验和实践,无论是学术界还是我国政府,非常重视这一世界性的新的教学方式,对改变现行的课堂教学方式方法,提高大学生的英语学习兴趣,加快智慧校园的建设以及要求提高每一位教师的信息化水平等层面都非常关注,从而在理论研究层面和实践层面产生了巨大的研究成果,在全国范围内也掀起了翻转教学的课堂教学革命。

经查阅中国知网(统计截止时间为2018年10月10日晚上12:00整),发现我国大学英语教学领域有关翻转教学的研究成果十分有限,与国内高校其他学科的这一主题研究成果相比较,可以用“对比鲜明、惨不忍睹”来形容。经过统计和数据整理,归纳这些成果的同时,我们发现两个现象:一是数量不足,代表性的如:栾森的《大班教学背景下大学英语翻转教学的实践与反思》、谭赞的《基于产出导向法的大学英语翻转教学设计——以〈新视界大学英语综合教程1〉第二单元教学为例》、范司永的《大学英语翻转教学模式下的师生共建作用探析》、于苗的《基于校园教学平台的大学英语翻转教学实践》、刘洋的《“导学启发式”大学英语翻转教学模式的实证研究》、赵励轩的《手机App在大学英语听力翻转教学资源建设中的应用研究》、张维宁的《翻转课堂“翻转”了什么?——对应用型本科大学英语课堂实施翻转教学的思考》、谭武英的《SPOC视阈下应用型大学英语混合式翻转教学范式研究》、王燕等人的《基于手机App的大学英语听力翻转教学资源建设研究——以荔枝播客为例》、刘斌的《大学英语课程翻转教学模式应用分析》、袁笑文的《微课在大学英语课堂翻转教学中的应用初探》、马亚菲的《翻转教学在大学英语教学中的探索》、肖芳英与翟晓丽的《翻转教学模式在大学英语教学中的运用探索》、宋军与程炼的《MOOC平台下的大学英语PBL翻转教学模式研究》、高非的《大学英语立体翻转教学模式》、姚兰的《翻转教学模式在艺术院校大学英语教学实践初探》、刘丽华与李明君的《大学英语语法课堂的“翻转”教学模式》等不到30篇论文为有关大学英语翻转教学的研究成果<sup>[9-25]</sup>;二是发表的研究成果含金量相对偏低,国内英语教育领域相关专业或南



京大学认可的CSSCI来源权威期刊几乎没有一家发表对此主题的研究成果,涉及的期刊如:《校园英语》《现代经济信息》《湖北文理学院学报》《明日风尚》《牡丹》《中国教育技术装备》《英语广场》《太原城市职业技术学院学报》《课程教育研究》《赤峰学院学报》《当代教育实践与教学研究》《长江丛刊》《海外英语》《中国培训》《学习与实践》《长春教育学院学报》《吉林广播电视大学学报》《科技展望》等;三是权威英语学界人士关注力度不够。尽管这些探讨翻转教学的英语学者也是英语教育的学者范畴,但是查阅这些学者的身份后,发现关注翻转教学这一新型教学方式的英语领域权威学者寥寥无几,在全世界范围内盛行的新型教学方式的理论研究和实践探讨,在我国英语界遭遇如此惨淡的境况,这一现象背后折射或说明的问题值得深思。

#### 四、新时期我国大学英语教学的范式创新期望

自1673年捷克大教育家夸美纽斯提出《大教学论》以来创建的班级授课制便开启了教学这种形式,不过这种以传递意义的教学形式被称为“模仿模式”。随着时代发展和社会需要,以及学生能力整体水平的提升,新世纪开始世界各国的教育改革均倡导教学要促进学习者自身意义的变化,这种新的教学形式被称之为“变革范式”。而今天,随着互联网技术的发展,网络媒体现代技术在现代教学中的接轨和深度融合,使得以“‘互联网+教学’范式”的新型教学范式在全世界范围内推进并展开大规模

的实施,引发高等教育、基础教育各个学科课程和课堂教学的传统教学范式发生了深刻的变化。

中国大学英语教学将一改往日黑板、粉笔加教材的单一课堂教学模式,建设基于网络和计算机的大学英语教学体系。很多大学生花三分之一的学习时间在英语上,但是依旧不能摆脱“哑巴英语”的窘境,学校培养出来的学生不能满足社会的需要。大学英语教学改革势在必行。<sup>[26]</sup>“深化教学改革,深化教育教学改革,创新教育教学方法。”<sup>[27]</sup>令人可喜的现象,国内的浙江财经大学<sup>[28]</sup>、西南财经政法大学<sup>[29]</sup>、河南财经政法大学<sup>[30]</sup>、武汉大学<sup>[31]</sup>等高校开始举办此类的专题研讨会,将大学英语课程教学范式创新作为改进大学英语教学的重要抓手,并且取得较好的效果,引起了很好的反响。全球化时代的今天,任何国家的高等教育终极目标指向——高水平人才的培养,都离不开高效的教学,必须以教学作为主要支撑基点,才能通过每一节课进而达成终极目标。而作为中国的大学英语教学来说,既是中国迈向世界的重要交流工具,更是养成和培养与国际竞争的高水平人才必不可少的环节,因而通过改革开放40年来对我国大学英语教学改革的不绝争鸣、商榷、探讨和研究,加之国际社会的急剧变革,现代新型网络媒体技术的涌现和影响,未来的中国大学英语教学必须在现有基础上进一步加快推进课堂教学范式的创新,才能赢得中国大学英语教学主体——大学生的喜爱,也才能在此基础上推动我国大学英语教学国家赋予的重大使命和凸显大学英语教育的时代价值。

#### 参考文献:

- [1] 付亦宁.深度学习的教学范式[J].全球教育展望,2017(7):47-57.
- [2] 蔡基刚.从诺贝尔科学奖看大学英语教学[EB/OL].[2018-08-26]. [http://www.cssn.cn/dq/sh/201810/t20181012\\_4668766.shtml](http://www.cssn.cn/dq/sh/201810/t20181012_4668766.shtml).
- [3] 大学英语教学指南(教育部2017最新版)[EB/OL].[2018-08-26]. <http://wyx.hacz.edu.cn/s/17/t/85/d4/55/info54357.htm>.
- [4] MAZUR E.Can We Teach Computers to Teach[J].Computers in Physics,1991,(1,2):31-38//王长江,胡卫平,李卫东.“翻转的”课堂:技术促进的教学[J].课程与教学,2013(8):73-78.
- [5] LAGE M,PLATT G,TREGLIA M.Inverting the classroom:A gateway to creating an inclusive learning environment[J].Journal of Economic Education,2000,31(1):30-43.张旻,蒙泽察.“导学案教学”与“翻转课堂”的价值、限度与共生[J].全球教育展望,2013(7):10-17.
- [6] BAKER J W. The classroom flip: Using web course management tools to become the guide by the side [C]//J. A. Chambers (Ed.).Selected papers from the 11th International Conference on College Teaching and Learning. Florida US:Florida Community College at Jacksonville,2000:9-17.//秦炜炜.翻转学习:课堂教学改革的新范式[J].电化教育研究,2013(8):84-90.
- [7] 金陵.萨尔曼·可汗怎样走向“翻转课堂”[J].中国信息技术教育,2012(10):29.
- [8] 王新新.比尔·盖茨:美国可汗学院具有革命性的潜力[J].世界教育信息,2013(4):80.
- [9] 栾森.大班教学背景下大学英语翻转教学的实践与反思[J].校园英语,2018(26):38.
- [10] 谭赞.基于产出导向法的大学英语翻转教学设计——以《新视界大学英语综合教程1》第二单元教学为例[J].现代经济信息,2018(8):465.

- [11] 范司永. 大学英语翻转教学模式下的师生共建作用探析[J]. 湖北文理学院学报, 2018(3):66-69.
- [12] 于苗. 基于校园教学平台的大学英语翻转教学实践[J]. 明日风尚, 2016(23):156.
- [13] 刘洋. “导学启发式”大学英语翻转教学模式的实证研究[J]. 牡丹, 2016(20):69-70.
- [14] 赵励轩. 手机App在大学英语听力翻转教学资源建设中的应用研究[J]. 英语广场, 2018(7):52-54.
- [15] 张维宁. 翻转课堂, “翻转”了什么?——对应用型本科大学英语课堂实施翻转教学的思考[J]. 太原城市职业技术学院学报, 2018(6):115-117.
- [16] 谭武英. SPOC视阈下应用型大学英语混合式翻转教学范式研究[J]. 课程教育研究, 2017(51):115-116.
- [17] 王燕, 李庆文, 徐玉红, 张文静. 基于手机APP的大学英语听力翻转教学资源建设研究——以荔枝播客为例[J]. 赤峰学院学报(自然科学版), 2017(5):226-227.
- [18] 刘斌. 大学英语课程翻转教学模式应用分析[J]. 长江丛刊, 2016(30):68.
- [19] 袁笑文. 微课在大学英语课堂翻转教学中的应用初探[J]. 课程教育研究, 2016(29):100-101.
- [20] 马亚菲. 翻转教学在大学英语教学中的探索[J]. 高教学刊, 2016(4):114-115.
- [21] 肖芳英, 翟晓丽. 翻转教学模式在大学英语教学中的运用探索[J]. 海外英语, 2015(14):79-80.
- [22] 宋军, 程炼. MOOC平台下的大学英语PBL翻转教学模式研究[J]. 学习与实践, 2015(5):136-140.
- [23] 高非. 大学英语立体翻转教学模式[J]. 长春教育学院学报, 2015(7):78-79.
- [24] 姚兰. 翻转教学模式在艺术院校大学英语教学实践初探[J]. 吉林广播电视大学学报, 2014(11):139-140;
- [25] 刘丽华, 李明君. 大学英语语法课堂的“翻转”教学模式[J]. 科技展望, 2014(20):39+41.
- [26] 大学英语教学将大变革[EB/OL]. [2018-08-26]. [http://www.china.com.cn/zhuanti2005/txt/2003-12/27/content\\_5469369.htm](http://www.china.com.cn/zhuanti2005/txt/2003-12/27/content_5469369.htm).
- [27] 国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020年)[EB/OL]. [2018-08-26]. [http://www.china.com.cn/policy/txt/2010-03/01/content\\_19492625\\_6.htm](http://www.china.com.cn/policy/txt/2010-03/01/content_19492625_6.htm)
- [28] 我院举办《大学英语》课程教学范式改革专题研讨会[EB/OL]. [2018-08-26]. <https://wgy.zufe.edu.cn/info/1109/5306.htm>
- [29] 毛洪涛, 廖春华, 曾双宝. 着力教学创新 推进课程教学范式深刻转变[J]. 中国高等教育, 2013(2):35-37.
- [30] 关于《河南财经政法大学课程教学范式综合改革三年行动计划》及修订教学大纲的说明和解读[EB/OL]. [2018-08-26]. <http://jxfsgg.huel.edu.cn/nr.jsp?urltype=news.NewsContentUrl&wbtreeid=2195&wbnewsid=4223>.
- [31] 陈坚林. 外语教学研究发展趋势与外语教学改革[EB/OL]. [2018-08-26]. <http://fls.whu.edu.cn/info/1017/1246.htm>.

(上接第95页)

批评代表之一李健吾的《读‘闯江湖’偶感》<sup>[9]39-41</sup>。前者试图站在理论的高度上来分析《寒夜》中的家庭结构和人物模式;后者用娓娓道来的话语,拉家常似的风格就将《闯江湖》里面的白描手法一一勘破,清新晓畅、明白易懂,这也是传统的感悟式批评发展到今天的特点之一。感悟式批评的魅力也可见一斑。

综上所述,在多元文化快速发展的时代浪潮中,传统的中国文学,不论是文学体裁上如小说、戏剧、散文,还是在文学传播方式上如报纸、杂志,仿

佛都已经在各种新鲜事物的冲击下失去了部分影响力。而在这种情况下,巴蜀文学如何寻求突破,焕发自己的生命活力,完成时代转型,就显得尤为重要。文艺理论不过是辅助研究者探寻作家作品的一种工具。只有在对作家及作品的全面理解上,研究者做的研究才是有灵魂的,有血肉的。在文学批评遭遇瓶颈期的当下,来自中国传统的感悟式批评或许能带给我们新的思考,这不仅是文学回归传统的一条途径,也是对中国古代文论遗产继承的一条途径。

#### 参考文献:

- [1] 朱熹. 论语集注[M]. 济南: 齐鲁书社, 1992.
- [2] 钟嵘. 诗品集注[M]. 曹旭, 集注. 上海: 上海古籍出版社, 1994.
- [3] 叶潮. 口语化与幽默感——流沙河诗歌艺术探微[J]. 当代文坛, 1985(11).
- [4] 流沙河. 流沙河诗集[M]. 上海: 上海文艺出版社, 1982.
- [5] 杨霞. “阿来作品研讨会”综述[J]. 民族文学研究, 2002(3).
- [6] 魏明伦. 我“错”在独立思考[M]//魏明伦短文[M]. 成都: 四川文艺出版社, 2007.
- [7] 四川省中国现当代文学研究会. 四川新文学研究[M]. 成都: 四川文艺出版社, 1991.
- [8] 德吉草. 认识阿来[J]. 西南民族学院学报(哲学社会科学版), 1998(6).
- [9] 李健吾. 读《闯江湖》偶感[J]. 人民戏剧, 1979(12).